

Русланова Юлия Владимировна

магистрант кафедры русского языка,
БГПУ им. М. Акмуллы,
г. Уфа

ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ И ОТНОСИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНЕНИЯ В СОСТАВЕ РУССКИХ ПРОНОМИНАЛЬНЫХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ

Аннотация. В статье исследуются фразеологизмы как особые семантически двуплановые единицы языка, рассматривается компонентный состав русских фразеологизмов, анализируются структурные и семантические особенности русских прономинальных фразеологизмов с вопросительно-относительными местоимениями в составе.

Ключевые слова: язык, культура, фразеологизм, прономинальная фразеология, фразеологическая активность, местоимение.

Лингвистическая наука последних десятилетий активно разрабатывает направление, которое рассматривает язык не только как орудие коммуникации и познания, но и как культурный национальный код. Посредством языка мы можем проникнуть как в современную ментальность народа, так и в мировоззрение древних людей. Всестороннее изучение мира человека, его культуры, материальной и духовной жизни находится в центре антропоцентрического подхода, на который постепенно переориентируется современная лингвистическая наука. Это обуславливает тот факт, что одной из центральных в современном языкознании является проблема взаимосвязи языка и культуры.

Изучение заключенной в языке культурной информации целесообразно проводить в знаковых системах, которые по содержанию являются наиболее «культуроносными» [1]. Подобными единицами в качестве объекта исследования нам представляются фразеологизмы, т.к. в них ярко отражается национально-культурная специфика, объективно обусловленная природными и культурными реальностями, присущими жизни одного народа и отсутствующими у другого. Фразеологическая картина мира в наиболее яркой образной форме выражает дух народа, его менталитет и закрепляет культурно-исторический опыт познания мира в виде образных устойчивых оборотов [5].

Фразеологическая единица (далее ФЕ) представляет собой устойчивое сочетание слов с переносным, обобщенно-образным значением, не являющимся суммой значений входящих в его состав компонентов. Вот как определяет данную языковую единицу Н.М. Шанский: «Фразеологический оборот – это воспроизводимая в готовом виде языковая единица, состоящая из двух или более ударных компонентов словного характера, фиксированная (т.е. постоянная) по своему значению, составу и структуре» [6, с. 23].

Фразеологизм является семантически двуплановой единицей языка (актуальное фразеологическое значение накладывается на первичную семантику

компонентов), поэтому важным становится его компонентный анализ. Семантика составляющих ФЕ компонентов изначально мотивирует целостное значение всего оборота. Процесс формирования данного общего фразеологического значения тесно связан с семантической структурой и грамматической природой компонентов ФЕ. Исследование того, какую роль играют слова различной частеречной принадлежности в образовании фразеологических оборотов, способствует выявлению особенностей семантической и грамматической организации этих оборотов, а также позволяет проследить, каким образом в них отражается специфика национального мировоззрения.

В настоящей статье нами проанализирован компонентный состав русских прономинальных (имеющих в составе компоненты-местоимения) фразеологизмов с целью выяснения роли местоимений в организации семантики и грамматической структуры оборота, при этом большее внимание уделено ФЕ с вопросительно-относительными местоимениями в составе.

Следует отметить, что местоимения занимают особое место в системе частей речи в русском языке. Это обусловлено семантической неполнозначностью местоимений, а также их функцией указания на кого-либо или что-либо. Р.Х. Хайруллина отмечает: «Парадоксально, но именно семантическая неполнозначность местоимения дает возможность для развития богатых пресуппозиций, ассоциативных представлений, «домысливания» ситуации, благодаря чему фразеологизмы, включающие в свой состав местоимения, отличаются исключительной выразительностью» [5, с. 62]. Особенно ярко это проявляется во фразеологизмах, план выражения которых организован с помощью местоименных компонентов и частиц, например, *ни то ни се, не ахти какой, не в себе, весь из себя, ни вашим ни нашим*.

Статистика фразеологической активности лексико-грамматических разрядов местоимений выглядит следующим образом: определительные местоимения – 132 ФЕ, притяжательные – 119 ФЕ, вопросительно-относительные – 97 ФЕ, личные – 96 ФЕ, возвратное – 92 ФЕ, указательные – 89 ФЕ, отрицательные – 27 ФЕ, неопределенные – 1 ФЕ (по данным выборки из Фразеологического словаря русского литературного языка под ред. А.И. Федорова [4]).

Вопросительно-относительные местоимения включают в свой состав 97 русских ФЕ, что составляет около 20% от общего числа прономинальных фразеологизмов. Это такие местоимения, как *что* (46 ФЕ), *какой* (18 ФЕ), *как, куда* и *кто* (по 7 ФЕ), *где* (5 ФЕ), *кой* (4 ФЕ), *откуда* (3 ФЕ). Как можно увидеть из приведенной статистики, наиболее высокой фразеологической активностью характеризуются местоимения *что* и *какой*.

Местоимение *что* в составе фразеологизма указывает на объект действия, например, *что попало*. Местоимение *что* служит указанием на объект, символизирующий как обобщенный предмет (*на что это похоже; смотреть*

не на что; черт знает, что такое; за что купил, за то и продаю), так и ситуацию в целом (*кто во что горазд; будь что будет; мало <ли> что; ни за что <ни про что>*).

Оборот *черт знает, что* имеет значение 'что-либо неясное, непонятое, воспринимаемое неприязненно; что-либо вызывающее возмущение, негодование, отвращение'. По мнению А.М. Мелерович и В.М. Мокиенко, исходным вариантом был оборот *Бог знает, один Бог знает*, отражающий древнее представление о вездесущности и всеведущности Бога (ср. *Бог весть*). Варианты с чертом, дьяволом, бесом и лешим – с одной стороны, языковой реликт языческого многобожия, с другой – речевая реализация общего экспрессивного и негативного значения, характерного для демонологической лексики, с третьей – отражение характеристики черта как всезнающего, всепроникающего злобного духа [2]. Существующий вариант *пес знает* обусловлен мифологической логикой: черт способен «оборачиваться» псом (ср. *черт с ним – пес с ним* и т.п.). Эти выражения исконно русские, хотя имеют аналогии в других языках.

Интересен оборот с вопросительным местоимением *что ты понимаешь в колбасных обрезках!* Фразеологизм имеет значение 'ничего не смыслишь, не разбираешься в чем-либо специальном'. Колбасные обрезки здесь шутливо-абсурдное обозначение специальной сферы, требующей особых знаний и навыков. «Это шутливое обозначение как бы извиняет грубую оценочность оборота» [3, с. 381]. Примечательно, что вопросительное местоимение формирует риторический вопрос, в силу чего оборот используется, как правило, без вопросительного знака, чаще с восклицательным.

Местоимение *какой* в составе фразеологизма служит для организации плана выражения имплицитно вопросительных идиом, например, во фразеологизмах *какая муха укусила (кого); какими судьбами*. «Местоимение *какой* чаще всего указывает на признак конкретного предмета, по отношению к которому ставится вопрос во фразеологизме» [5, с. 64], например, *какая муха укусила (кого); каким ветром занесло; с какой ноги танцевать; какого черта (дьявола, лешего, шута); с какими глазами появиться (к кому, куда, где); каков собою!* «Вопросительность» таких фразеологизмов в некоторых случаях передается и в их толковании [5, с. 64].

Примером может служить оборот *какими судьбами* – 'Каким образом очутился здесь? Как попал сюда?', *каков из себя* – 'Как он выглядит?' – содержится вопрос о внешности человека. В контексте такие фразеологизмы обычно употребляются в форме самостоятельных вопросительных предложений. Например: «Что с вами вдруг такое случилось? *Какая муха вас укусила?* – сказал я, взяв за руку Исполина» (Лесков, Островитяне). Аналогичную функцию выполняет местоимение *какой* и в обороте *какой ветер занес (какие ветры*

занесли), имеющем значение 'почему, в силу каких обстоятельств кто-либо появился где-либо'.

Таким образом, вопросительно-относительные местоимения являются довольно фразеологически активными, хотя и не характеризуются самой высокой фразеологической активностью по сравнению с остальными местоимениями русского языка. Наиболее часто в составе русских ФЕ встречаются местоимения *что* и *какой*, которые служат либо для указания на объект, обобщенный предмет, либо для организации плана выражения имплицитно вопросительных идиом.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Маслова В.А. Лингвокультурология / В.А. Маслова. – М.: Академия, 2001. – 208 с.
2. Мокиенко В.М. Фразеологизмы в русской речи / В.М. Мокиенко, А.М. Мелерович. – М.: Русские словари: Астрель, 2005. – 853 с.
3. Розенталь Д.Э. Фразеологический словарь русского языка / Д.Э. Розенталь, В.В. Краснянский. – М.: Оникс, 2008. – 416 с.
4. Фразеологический словарь русского литературного языка. В 2-х т. / Ред. А.И. Федоров. – М.: Цитадель, 1997. – Т.1. – 391 с. – Т.2. – 396 с.
5. Хайруллина Р.Х. Фразеологическая картина мира: от мировидения к миропониманию / Р.Х. Хайруллина. – Уфа: Изд-во БГПУ, 2001. – 285 с.
6. Шанский Н.М. Лексика и фразеология современного русского языка / Н.М. Шанский. – М.: Учпедгиз, 1957. – 168 с.